

Blechflaschen für Gefahrgut

Merkblatt 20-906

Seite 1 von 2

S i c h e r v e r p a c k e n . . .

Eindrückdeckeldose aus Weißblech für flüssige Füllgüter mit abnehmbarem Deckel


Eindrückdeckel mit Dichtung und L-Ring

Höhe 180 mm

Ø / Diameter	Höhe gesamt / Height, total	Fassungsraum / Capacity
99 mm	185 mm	1,27 Liter / Litres

wahlweise auch mit

Oberbodenlochung	Ø	Verschluss
	42 mm DIN EN 13029	P2

Zulassung für Gefahrgut  **1A2/Y/100/.../D/BAM 10082 – mb**

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Verpackungen dürfen für gefährliche Güter verwendet werden, wenn für sie nach den Vorschriften der Gefahrgutverordnungen solche Verpackungen zulässig sind:

- GGVSE in der Fassung der Bekanntmachung der Neufassung vom 10. September 2003 (BGBl. I S. 1913) (*German regulation concerning the transport of dangerous goods by road and rail*)
- Gefahrgutverordnung See - GGVSee vom 4. März 1998 (BGBl. I S. 419) zuletzt geändert durch die GGVSeeÄndV vom 31. Oktober 2001 (BGBl. I S.2878) – insbesondere Kapitel 4.1, 6.1, 6.3, 6.5 und 6.6 des IMDG Code vom 5. Juni 2001 (BAnz. Nr. 123a vom 6. Juli 2001) (*German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea*)
- Luftverkehrs - Zulassungsordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. März 1999 (BGBl. I S. 610) zuletzt geändert durch die Verordnung zur Änderung luftrechtlicher Vorschriften über den Transport gefährlicher Güter und die Zulassung von Luftsportgeräten und Flugmodellen vom 13. Juni 2001 (BGBl. I S. 1221 vom 27. Juni 2001). (*German regulation concerning the transport of dangerous goods by air*)

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher flüssiger Stoffe gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht:

The suitability of this design type for the transport of liquid dangerous substances is only valid under the following limiting conditions:

- Verwendung für gefährliche flüssige Güter der Verpackungsgruppe II oder III
Use for liquid dangerous substances of Packaging Groups: II or III
- Max. Dichte für Stoffe der / *Maximum density for substances of*
 - Verpackungsgruppe II / *Packaging Group II* : 1,2 kg/l
 - Verpackungsgruppe III / *Packaging Group III* : 1,8 kg/l
- Maximaler Gesamtüberdruck in der Verpackung: 67 kPa (Überdruck)
Total gauge pressure in the packaging: 67 kPa (gauge)
- Maximaler Dampfdruck bei: / *Maximum vapour pressure at:*
 - 50°C: 114 kPa (absolut/absolute)
 - 55°C: 133 kPa (absolut/absolute)
- Max. Bruttomasse / *Maximum gross mass*: 2,38 kg

Blechflaschen für Gefahrgut

Merkblatt 20-906

Seite 2 von 2

Die Fertigung von Verpackungen der zugelassenen Bauart unterliegt der Überwachung und Prüfung durch ein von der BAM anerkanntes Qualitätssicherungsprogramm.

The manufacturing of packagings of the approved design type is allowed only under a quality assurance programme as recognised and controlled by BAM.

Die Zulässigkeit der Verwendung von Verpackungen der zugelassenen Bauart bezüglich der Verpackungsart, der Innenverpackungen, des Fassungsraums bzw. der Masse richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Verpackungswerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter in der zugelassenen Verpackungsbauart bleiben unberührt.

The use of packagings of the approved design type with respect to packaging type, inner packaging(s), capacity or mass is regulated by the respective modal regulations. Any other requirements (e.g. fillig degree, compatibility with packaging materials) for the transport of dangerous goods by the approved packaging design type are to be taken in account.

Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in dem zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben:

- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (**ADR**)
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (**RID**)
- International Maritime Dangerous Goods Code (**IMDG Code**)
- RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS DER **UNITED NATIONS**
- **ICAO Technical Instructions**, ebenfalls niedergelegt in den **IATA-Dangerous Goods Regulations**

The design type complies with test provisions of the following international regulations for packagings for the transport of dangerous goods which in every case are valid at the date of issue of this certificate of approval:

- *the European Agreement Concerning the International Carriage of Danerous Goods by Road (**ADR**)*
- *the Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail (**RID**)*
- *the Intenational Maritime Dangerous Goods Code (**IMDG Code**)*
- *the RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DAGEROUS GOODS of the **UNITED NATIONS***
- *the TECHNICAL INSTRUCTIONS FOR THE SAFE TRANSORT OF DANGEROUS GOODS BY AIR (**ICAO-TI**)*

Als zulassungsverantwortlicher Hersteller macht Müller & Bauer darauf aufmerksam, dass nur die von Müller & Bauer gelieferten Komponenten für diese Bauart eingesetzt werden dürfen.

Wir weisen darauf hin, dass der Verschließvorgang mit der notwendigen Sorgfalt ausgeführt werden muss. Der Verschließvorgang und die Dichtheitsprüfung müssen protokolliert werden. Das Protokoll ist Müller & Bauer zur Verfügung zu stellen.